

Megjelenik hetenként kétszer szerdán és szombaton

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Sátoraljauhely (Vármegyeház II. udv)

# ZEMPLÉN

Előfizetési ár: Negyedévre . . . 2 pengő

Hirdetések: négyzetcentiméterenként.

Nyitlatter soronként 20 fillér

Telefon: M. T. I. Kirendeltség és szerkesztőség, kiadóhivatal 109. szám.

POLITIKAI HIRLAP

Telefon: M. T. I. Kirendeltség és szerkesztőség, kiadóhivatal 109. szám.

Hiszek egy Istenben, hiszek egy hazában  
Hiszek egy isteni örök igazságban,  
Hiszek Magyarország feltámadásában  
Amen

## Tavaszi hitel

A magyar gazdaságszerveletnek egyik legfiatalabb, de a köz szempontjából leghasznosabb testülete az Országos Mezőgazdasági Kamara a minapában tartotta évi közgyűlését.

Örömmel láttuk ebben a legszélesebb mezőgazdasági köröket felölelő szervezetben a gazdaságszervelet minden rétegét. Képviselve voltak ott a nagygazdák épügy, mint a középbirtokosok, de nem hiányoztak a kisgazdák, görgebirtokosok s a földmunkások sem. Ma az egész ország fokozottabb mértékben kíséri figyelemmel a mezőgazdaság sorsát, melynek vergődését mindenki észreveheti. A bajok oka nem belső keletű. Hitel után sóvárog minden közgazdasági águnk s e téren talán a legnagyobb kíváncsagság éppen a mezőgazdaság részéről hangzik el.

Addig, amíg nem enged az a szorító közgazdasági bilincs, a melyik Trianonból táplálkozik, gyökeres enyhülés nem várható. De így is örvendetes jelenséggel állunk szemben a multakhoz viszonyítva, mert maga a földmívelésügyi miniszter jelentette ki a Kamara közgyűlésén, hogy az utóbbi kilenc hónapban az elmúlt évekhez képest 100 millió pengővel emelkedett az exportált értékek összege. Ennek legnagyobb részét a mezőgazdasági termények szolgáltatták. Sajnos, a buza árának alacsonyága még a legjobb terményértékesítés mellett is sok gondot okoz agrártársadalmunknak. Nem rajtunk mult — mondotta Mayer miniszter — hogy a gabonát olcsón kellett piacra vinnünk. Ezen a téren már üdvös intézkedést tett a földmívelésügyi miniszter, amikor elrendelte a gazdaságszervelet kiuzsorázása ellen a közraktárak felállítását, melyek az ország minden részén méltó támogatást nyertek a társadalom minden rétegéből.

Biztató kijelentéseket tett a miniszter a mezőgazdaság legnagyobb problémája, a hitel kérdésének szempontjából is. Igéretet

tett arra, hogy minden erejével arra törekszik, hogy a gazdaságszervelet a tavasz folyamán e téren legmesszebbmenő támogatásban részesítse. Két vágányon is meg fog indulni a hitelnyújtás, rövidebb és hosszabb lejáratú kölcsönök formájában. Már a jövő év első hónapjaiban sor kerül arra, hogy a földmívelésügyi miniszter rövid lejáratú hitel formájában nagyobb összeget nyújtson a mezőgazdaság részére, de tervbe van véve az is, hogy ezek a kölcsönök hosszabb lejáratú is birtokába jutnak az agrár-társadalomnak. Talán hangsúlyoznunk sem kell, hogy mily nagy jelentősége lesz ezen hitelakció lebonyolításának, melynek áldását érezni fogja foglalkozási ágra való

tekintet nélkül nemzetünk minden rétege.

Helyesen fogja fel a kormányzat a hitel problémáját, ha legelőször is küzködő mezőgazdaságunk felkarolására siet, mert ha Magyarország mezőgazdasági termelése elveszti jövedelmezőképességét, megrokkann egész közgazdasági életünk. Bizonyos, hogy ezeknek a hitelműveleteknek lebonyolítása nem kis feladatot ró intéző körreinkre, de éppen az ő szakavatottságukat, jóindulatukat s építő politikájukat jellemzi az, ha nehéz viszonyaink mellett is képesek megoldani és dűlőre vinni olyan kérdéseket, melyek valószínűleg a lehetetlenséggel határosak,

## A tokaji kerület választóközönsége Wekerle Sándor pénzügyminiszternek ajánlja föl a jelöltséget

A megüresedett tokaji választókerületben nagyon sok a jelölt. Ugy értesülünk azonban, hogy ezek a próbálkozások mind tárgytalanná válnak, mert a kerület közönsége Wekerle Sándor pénzügyminiszternek kívánja felajánlani a kerületet.

Bizonyosra remélik, hogy a

pénzügyminiszter tekintettel arra, hogy Zemplénavármegyéhez családi kötelékek is fűzik, amennyiben nagyatyja — Molnár István — Zemplénavármegye egykori főispánja volt, az ajánlást el fogja fogadni.

Igy — természetesen — a választás egyhangú lesz.

## H I R E K.

Lapunk legközelebbi száma — újévi szám — f. évi dec. 31-én délután jelenik meg. Mai számunk kisebb terjedelmét a személyzetben előfordult megbetegedések tették elkerülhetetlenné.

— **Honvédszászlóaljunk karácsonyi ünnepélye a menhelyi szegényeknek.** A *Stefánia karácsonyi adománya*. A f. hó 21-iki karácsonyi adományok kiosztása után, melyekről a Zemplén mult számában emlékezett meg, mikor is a Napközi Otthonban, a menhelyi gyermekek, óvodások, az Otthon gondozottjai s a többgyermekes családanyák részesültek adományokban, illetve jutalomban, f. hó 24-én, karácsony vigiliájának délutánján még fokozottabb öröm várt a menhelyi gyermekekre és nevelő-

szüleikre. Ekkor ugyanis a helybeli honvédszászlóalj legénysége által rendezett karácsonyi ünnepség tetézte meg jóval a már előbb is kiosztott adományokat. Az elhagyottak, a szegények lelki világába mélyedve, megható meleg szavakkal nyitotta meg az estét *Esztel József* alezredes zászlóaljparancsnok, kinek megértő jószívűsége tette lehetővé azt is, hogy az ünnepség után bőséges lakomában volt részük a szegényeknek. Százon felül voltak a megvendégelték, akik tetszésük szerint a helyszínen költöztették el, de haza is vihették vacsorájukat. A sáppadt gyermekarcokat az öröm festette pirosra, mikor a dus karácsonyfáról sajátkezűleg szedhették le ajándékaikat. A gyermekmenhely telepbizottságának vezetősége mély hálával mond köszönetet a nemes szívű adakozóknak, hogy védenceik karácsonyestéjét ennyire színessé és emlékezetessé tették.

Az Országos Stefánia Szövetség az ünnepek alkalmából most is, mint eddig, minden karácsonykor és husvétkor arra szoruló és érdemes védenceit jutalomban részesítette. 117 anya részesült liszt, cukor, griz és részben tejadományban. Ezen adományozás a Stefánia Szövetség pénztárát terhelte jelen esetben is.

Áldjuk a Mindenhatót, hogy lehetővé tette védenceink részére a segítséget s kérjük Őt, hogy hova-tovább minél kevesebb legyen védenceink száma.

Fejes Ernőné.

— **Kinevezés.** A sátoraljauhelyi m. kir. pénzügyigazgatóság a pénzügyminisztérium felhatalmazása alapján László János pénzügyőri szemlést főszemlésszé, Nagy Imre vigyázót fővigyázóvá, Szala Ferenc, Szabó Béla, Golenya Lajos, Kverka Sándor, Kása István, Bali Béla, Gajtó Gusztáv, Szabó József, Szokol László és Iliás Kálmán II. o. pénzügyőri vigyázókat I. o. pénzügyőri vigyázókká kinevezte.

— **Szilveszter-est a Nemzeti Kaszinóban.** A Nemzeti Kaszinó elnöksége *családi összejövetelt* rendez Szilveszter estéjén a Kaszinó helyiségében, melyre lapunk útján is szeretettel hívja meg tagjait a családtagokkal együtt. Akik vacsorázni is óhajtanak, szándékukat jelentsék be a Kaszinó szolgájánál. Egyébként hideg és meleg ételekről, zenéről gondoskodott a vezetőség, amely nagy súlyt helyez arra, hogy tagjai kellemes szórakozással tölthessék az év utolsó estéjét.

— **A Bodrogközi Kulturális egyesület jótékonyági akciója.** A *báró Láng Boldizsár* kezdeményezésére alakult Bodrogközi Kulturális egyesület közel félezer pengőt osztott szét természetben Bodrogköz szegény *hadjárói*, özvegyei és rokkantjai között.

— **Mezőgazdasági tanfolyam** lesz Ricsén 1930. január 1-től 2 hónapig a Bodrogköz kisgazdái részére. A tanfolyam vezetője *Engelberth Rezső*, aki mellett, hogy okleveles pedagógus, szakképzett gazda is.

— **Dollár-aranyeső a SAC szilveszteri bálján.** A nagy érdeklődéssel várt SAC-bált Szilveszterkor a Vigadóban rendezik meg, amelynek egyik látvá-

Egyes szám ára 10 fillér.

nyossága lesz a dollár-aranyeső. A változatos szórakoztató játékok, továbbá a különféle tréfák felvonulása, szépségverseny stb. mind azt mutatják, hogy a SAC ez éven erősen felkészült a szilveszteri bálra. Eddig Miskolc, Debrecen és Egerből is jelentkeztek vendégek

## Boldog új évet

kívánok tisztelt ve-  
vőimnek, barátaim-  
nak és ismerőseim-  
nek

**BUJDOSÓ ISTVÁN**  
cukrász és kávé.

— **Kulturélet Cigándon.**  
Mint az előző években, úgy most is élénk munka folyik Zemplén legnagyobb falujában a népművelés terén. Az énekkar eddig már 2 műsoros estét rendezett gazdag műsorral, az ifj. egyesület a leányegyesülettel karöltve szeretetvendégséget szintén eleven, szép műsorral. A levante egyesület keretében két tanfolyamot szerveztek 80—80 órásat. Emellett a levanték műkedvelőt is rendeznek Szilveszterkor.

— **Borzalmas szerencsétlenség** érte Bodroghalom községben Jesztrebszki Margit 6 éves kislányt. Játék közben egy hasonló koru társa olyan végzetesen lökte meg, hogy a kislány a mellette álló és működésben lévő olajtörőbe zuhant, minek következtében testének több helyén zúzódásokat és csonttöréseket szenvedett. Az életveszélyesen sérült gyermeket még aznap a helybeli kórházba szállították, megmenteni azonban nem lehetett, mert iszonyu sérüléseibe másnap belehalt. Boncolását a halál okának kiderítése céljából elrendelték, melyet Hegedüs Ferenc dr. kir. törvényszéki bíró, mint helyettes vizsgálóbíró jelenlétében dr. Prihoda László és dr. Matolay László kórházi főorvosok foganatosítottak. A boncolás eredményeként megállapították, hogy a gyermek a sok zúzódás következtében beállott szivgyengeség és kimerültség folytán halt meg. A halálos kimenetelű szerencsétlenség ügyében a csendőrség megindította a nyomozást.

— **A cigándi szegények karácsonyfája** a ref. egyház belmissziói bizottsága által gyűlt fel. Negyvenkét szegény gyermeket láttak el meleg ruhával vallás-külömbőség nélkül. Janka Károly, a belmissziói bizottság elnöke meleg szavakban mondott köszönetet a jószívű adakozóknak.

— **Legjobb fővárosi napilapok a Nemzeti Ujság és Uj Nemzedék.**

Felelős szerkesztő:  
Dr. MIZSÁK JÓZSEF.

### Zemplén vármegye alispánjától.

Szám: 17781/1929.

**TÁRGY: Sátoraljaujhely megyei városnál a főszámvevői és alszámvevői állás betöltése.**

## Pályázati hirdetmény.

Az 1929. évi XXX. tc. rendelkezése alapján, Sátoraljaujhely megyei városnál megüresedő s Zemplén vármegye főispánja által élethossziglani kinevezés által betöltendő

egy VIII. fizetési osztályba sorozott

**főszámvevői**

és egy X. fizetési osztályba sorozott

**alszámvevői**

állásra pályázatot hirdetek.

Felhívom a pályázni óhajtókat, hogy magyar állampolgárságukat, elméleti képesítésüket, közszolgálatban nem állók a forradalom és kommunizmus ideje alatt tanúsított magatartásukat igazoló okmányokkal felszerelt pályázati kérvényüket Méltóságos Széll József főispán urhoz címezve, Sátoraljaujhely megyei város polgármesteréhez

**1930. évi január hó 15. napjáig**

nyujsák be. A később érkezett kérvények figyelembe nem vétetnek.

Sátoraljaujhely megyei város szolgálatában állók okmányokat mellékelni nem tartoznak.

Sátoraljaujhely, 1929. december 23.

**Bernáth Aladár s. k.**  
alispán.

16596/1929.

### Zemplén vármegye alispánjától.

**TÁRGY: Vasuti arcképes igazolványok érvényesítése az 1930. évre.**

*Valamennyi vármegyei nyugdíjas tisztviselőnek és egyéb alkalmazottnak, nyugdíjat élvező özvegynek és nevelési járulékbán részesülő árvának.*

A vasuti arcképes igazolványoknak 1930. évre való érvényesítése 1930. évi január hó 1-től veszi kezdetét.

Az igazolványok érvényesítési illetéke darabonként 1 pengő, újigazolványok kiállításai illetéke 2 pengő, a m. kir. államvasutakat megillető térítményösszeg pedig igazolványonként 16 pengő.

A tekintetben, hogy a nyugdíjasok és özvegyek igazolványai után a 16 pengő térítmény az igényjogosult által, avagy a vármegyei háztartási alapból lesz megtérítendő, külön rendelet fog intézkedni.

Felhívom tehát megnevezett érdekelteket, hogy a mennyiben vasuti arcképes igazolványuk érvényesítésére igényt tartanak, úgy azokat egyelőre 1 pengő, illetve a 10 éven felüli gyermekek igazolványa után fizetendő 16 pengő pénzzel együtt Spisovszky Imre vármegyei irodatisztnek (földszint 19. sz.) legkésőbb 1930. évi január hó 4-ig okvetlenül adják át.

Sátoraljaujhely, 1929 dec. 23.

**Bernáth Aladár**  
alispán.

**Mindennemü községi és körjegyzői nyomtatvány**  
könyvnyomdánkban beszerezhető

2333/1929. vh. sz.

### Árverési hirdetmény.

500 pengő tőke, ennek 1929. évi szept. hó 21. napjától járó 10 százalékos kamata és eddig összesen 186 P 94 fill. perköltség erejéig a sauhelyi kir. járásbíró Pk. 11147/1929. sz. végzése folytán a végrehajtást szenvedőnél 1929. évi nov. hó 27-én bíróság lefoglalt és 4310 pengőre becsült ingóságokra az árverést — azon foglaltatók követelése erejéig is, akik törvényes zálogjogot nyertek — elrendeltetvén, annak Karoson, adós lakásán leendő megtartására 1930. évi január hó 8-ik napjának d. e. 1/2 12 óráját tűzöm ki, amikor a foglalás alatt lévő szarvasmarhák, lovak stb. a legtöbbet ígérőnek készpénzfizetés mellett, szükség esetén becsáron alul is, el fognak adni.

Az árverési vevő a vételáron felül köteles fizetni a vételi illetéket és forgalmi adót is.

Sátoraljaujhely, 1929. dec. 16.

**Gáll Vilmos**

kir. járásbírósi végrehajtó

1702/1929. vh. szám.

### Árverési hirdetmény.

689 P 98 fill. tőke, ennek 1929. évi január hó 1. napjától járó 9 százalékos kamata és eddig összesen 184 P 10 fill. perköltség erejéig a sátoraljaujhelyi kir. járásbíró Pk. 9673/1929. sz. végzése folytán a végrehajtást szenvedőnél 1929. évi aug. hó 21-én bíróság le(felüli)foglalt és 1180 P-re becsült ingóságokra az árverést — azon foglaltatók követelése erejéig is, akik törvényes zálogot nyertek — elrendeltetvén, annak Sátoraljaujhelyben, Fő ucca 24. sz. alatt leendő megtartására 1930. évi január hó 3-ik d. e. 1/2 12 óráját tűzöm ki, amikor a foglalás alatt lévő selyem, szövet és rőfösáru legtöbbet ígérőnek készpénzfizetés mellett, szükség esetén becsáron alul is, el fognak adni.

Az árverési vevő a vételáron felül köteles fizetni a vételi illetéket és forgalmi adót is.

Sátoraljaujhely, 1929 dec. 7.

**Gáll Vilmos**

kir. járásbírósi végrehajtó.

## UJ KEDVEZMÉNY VENDÉGEINKNEK

Ezen lap előfizetőinek megelégedésére nyújtott

**20%**

kedvezménytszobaárainkból

**10%**

kedvezményt olcsó éttermi árainkból

(menüt kivéve) módunkban van az UJSÁG kiadóhivatalával létesített megállapodás alapján kibővíteni a

**Magyar kir. Operaház  
Nemzeti Színház  
Kamara Színház**

előadásaira szóló mérsékelt árú jegyekkel. Tekintettel a nagy keresletre, kérjük a szoba- és színházjegy rendelését két-három nappal előbb velünk közölni.

**Park Szálló**

Budapest, VIII., Baross-tér 10 szemben a Keleti pályaudvar érkezési oldalával. (Nincs kocsiköltsége.)

17.5

140  
170  
180  
190  
200  
210  
220  
230  
240  
250  
260  
270  
280  
290  
300

786:300-26  
180

VÉGE

296

B 152